

ТБИЛИССКАЯ СЕРЕНАДА

Слова Н. ДИАСАМИДЗЕ

Музыка Г. ЦАБАДЗЕ

Русский текст Б. Брянского и Г. Гельберта

Сдержанно

ff

3

3

3

3

tr Am⁶ H H⁷

Э той ночь - ю яр кий ме сяц

tr M Б 7

3

The musical score is written for piano in 3/4 time. It consists of four systems of music. The first system is an instrumental introduction marked 'Сдержанно' (Moderato) and 'ff' (fortissimo). It features a treble clef with chords and triplets, and a bass clef with a melodic line. The second and third systems continue the instrumental introduction. The fourth system is a vocal line with Russian lyrics: 'Э той ночь - ю яр кий ме сяц'. Above the vocal line are chord markings: 'tr Am⁶', 'H', and 'H⁷'. Below the vocal line is a piano accompaniment with a treble clef and chords marked 'tr', 'M', 'Б', and '7', and a bass clef with a melodic line. The number '3' is written below the first measure of the piano accompaniment.

E^7_{3+} E^7 A^m A^m6 H
 над Ку рой, э той ночь ю го лу.

H^7 G^7_{3+} G^7 C C^7
 .бо ю будь со мной! Ты си я ешь

F F^m C F^7
 мне звез до ю с вы со ты, в мо ем

B E^7_{3+} E^7 A^m
 серд - це, в мо ей жиз ни — толь ко ты.

Chords: Dm⁶, G⁷, C⁶

Es ли б бы ли мы с то бо ю два вес.

Chords: M, M, 7, 7, B

Chords: H⁷, B⁷

ла. да ле ко бы на ша лод ка

Chords: 7, 7, 7

Chords: Am, Dm, Fm⁶

у плы ла. Ты не слы - шишь. Гас нут

Chords: M, M, M

Chords: Ddim, C, H⁷

звез - ды, спят пу ти. От те бя мне

Chords: 7, B, B, 7, 7

Dm/E E7₃₊ E7 Am

ни у е - хать, ни уй ти!

1.

This system contains the first two measures of the piece. The vocal line starts with the lyrics 'ни у е - хать, ни уй ти!'. The piano accompaniment features a bass line with notes G, F, E, D, C, B, A, G and a treble line with chords and moving lines. Chords are indicated as Dm/E, E7₃₊, E7, and Am.

2. H7 rit.

От те бя мне

3

This system contains the third and fourth measures. The vocal line continues with 'От те бя мне'. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the treble clef. Chords are indicated as H7 and rit. (ritardando).

E7 Am E7 Am

ни у е хать, ни уй ти!

3

This system contains the fifth and sixth measures. The vocal line repeats the lyrics 'ни у е хать, ни уй ти!'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the treble clef. Chords are indicated as E7 and Am.

3

ppp

This system contains the seventh and eighth measures, which are purely instrumental for the piano. It features a triplet of eighth notes in the treble clef and a dynamic marking of ppp (pianissimo).